



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/44/454
16 August 1989
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок четвертая сессия
Пункт 12 предварительной повестки дня*

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

Повышение эффективности принципа периодических и подлинных выборов

Записка Генерального секретаря

1. В пункте 5 своей резолюции 43/157 от 8 декабря 1988 года Генеральная Ассамблея призвала Комиссию по правам человека на своей сорок пятой сессии рассмотреть надлежащие пути и средства повышения эффективности принципа периодических и подлинных выборов в контексте полного уважения суверенитета государств-членов и через Экономический и Социальный Совет представить доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии.
2. На своей сорок пятой сессии Комиссия по правам человека приняла резолюцию 1989/51 от 7 марта 1989 года, в которой она рекомендовала через Экономический и Социальный Совет, чтобы Генеральная Ассамблея одобрила основы для будущих усилий, содержащиеся в приложении к вышеупомянутой резолюции Комиссии.
3. В своем решении 1989/145 от 24 мая 1989 года Экономический и Социальный Совет одобрил основы для будущих усилий, представленные Комиссией по правам человека.
4. Генеральный секретарь имеет честь препроводить прилагаемые к настоящей записке основы для будущих усилий.

* A/44/150.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Основы для будущих усилий

I. ВОЛЯ НАРОДА, ВЫРАЖЕННАЯ ПОСРЕДСТВОМ ПЕРИОДИЧЕСКИХ И ПОДЛИННЫХ ВЫБОРОВ, КАК ОСНОВА ВЛАСТИ ПРАВИТЕЛЬСТВА

- A. Всеобщее и равное избирательное право.
- B. Право принимать участие в управлении своей страной непосредственно или через посредство свободно избранных представителей.
- C. Право на равный доступ к государственной службе в своей стране.
- D. Потребность в тайном голосовании или равнозначных процедурах свободного голосования, обеспечивающих свободное волеизъявление избирателей.
- E. Важность права на свободу мирных собраний.
- F. Важность права на свободу ассоциации.
- G. Важность права на свободу убеждений и на свободное выражение их, включая свободу искать, получать и распространять всякого рода информацию и идеи устно, письменно, или посредством печати или художественных форм выражения, или любыми иными способами.
- H. Право граждан государства изменять их систему правления с помощью надлежащих конституционных средств.

II. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ КАНДИДАТОВ НА ГОСУДАРСТВЕННУЮ СЛУЖБУ

- A. Равная возможность для всех граждан стать кандидатами.
- B. Право кандидатов излагать свои политические убеждения индивидуально и в сотрудничестве с другими.

III. ПРАКТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ: ГОСУДАРСТВЕННЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ

Государственные учреждения должны обеспечивать всеобщее и равное избирательное право, а также беспристрастное управление делами. Существует особая потребность в независимом надзоре, надлежащей регистрации избирателей, надежных процедурах тайного голосования и методах, позволяющих не допускать фальсификации результатов выборов и урегулировать споры.

IV. СОВМЕСТНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ МЕЖДУНАРОДНОГО СООБЩЕСТВА

Принимающая страна, возможно, пожелает пригласить наблюдателей или обратиться с просьбой о предоставлении консультативных услуг. И то, и другое можно сделать через региональные организации или систему Организации Объединенных Наций.